

REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

REPORT
RAPPORT

Our File/N/Réf. 03 07-96-0095
Your File/V/Réf.

DATE 4 November 1996

TO/DEST. Transportation Committee

FROM/EXP. Co-ordinator, Transportation Committee

SUBJECT/OBJET **MINISTRY OF TRANSPORTATION RESPONSE RE
STOP/ARRÊT SIGNS**

REPORT RECOMMENDATION

That Transportation Committee receive this report for information.

BACKGROUND

On 23 October 1996, Council received the attached letter dated 26 September 1996 from the Ministry of Transportation as a Communication to Council. This letter was in response to Council's resolution (Motion 210) of 26 June 1996. It was agreed that the Minister's letter be referred to the Transportation Committee.

For your background reference, the original Motion as approved by Council in June is also appended.

*Approved by
R. Nelson*

Ministry of
Transportation

Office of the Minister

Ferguson Block, 3rd Floor
77 Wellesley St. West
Toronto, Ontario
M7A 1Z8
(416) 327-9200

Ministère des
Transports

Bureau du ministre

Édifice Ferguson, 3^e étage
77, rue Wellesley ouest
Toronto (Ontario)
M7A 1Z8
(416) 327-9200



| | |
|--|------------------|
| OTTAWA CARLETON REGIONAL CLERK'S DEPT | |
| OCT 07 1996 | |
| Received | |
| FILE # | 07-96-0007 |
| DOC I.D. # | 96-3416 |
| ACTION | Council 23/10/96 |
| TAKEN | Confer 23/10/96 |
| TO | Bob Pao |

Le 26 septembre 1996

Madame Mary Jo Woollam
Secrétaire régionale
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Centre Ottawa-Carleton, Place Cartier
111, rue Lisgar
Ottawa, Ontario
K2P 2L7

Madame,

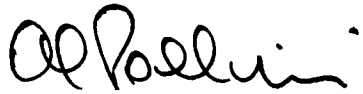
Je vous écris au sujet de la résolution de votre conseil concernant les panneaux Stop/Arrêt et de son appui à la motion adoptée par l'Association française des municipalités de l'Ontario. Je m'excuse du temps que j'ai mis à vous répondre.

Le Code de la route a été modifié en 1993 après que le ministère des Transports eut terminé l'examen détaillé de toutes les normes de signalisation. Il a été décidé à l'époque que le ministère et toutes les municipalités de l'Ontario devraient adopter la même norme régissant cet important panneau de signalisation. La norme retenue est utilisée partout en Amérique du Nord et est reconnue comme le symbole international d'arrêt. Il s'agit également du panneau utilisé par le gouvernement de France. Dans le but d'aider les offices de la voirie à respecter cette exigence, on leur a accordé jusqu'en 2008 pour se conformer à la Loi. Pour ces raisons, nous estimons qu'il n'est pas nécessaire de revoir la décision ayant mené à la modification du Code de la route en 1993.

J'ai bien pris note de vos préoccupations concernant le maintien des panneaux bilingues le long des routes provinciales dont la responsabilité sera transférée aux municipalités. À ce propos, je peux seulement vous dire que, n'étant pas assujetties à la Loi sur les services en français, les municipalités sont libres d'adopter leur propre politique concernant la langue d'affichage sur les panneaux routiers dont elles sont responsables. Nous espérons que les municipalités respecteront l'esprit de la Loi sur les services en français. Toutefois, le ministère des Transports n'entend pas, pour l'instant, proposer des modifications à cette loi ni à toute autre loi connexe.

J'espère que cela clarifie notre position et vous prie d'agréer,
Madame, mes salutations distinguées.

Le ministre,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Al Palladini". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

Al Palladini

Ministry of
Transportation
Office of the Minister
Ferguson Block, 3rd Floor
77 Wellesley St. West
Toronto, Ontario
M74 1Z8
(416) 327-9200

September 26, 1996

Ms. Mary Jo Woollam
Regional Clerk
Regional Municipality of Ottawa-Carleton
Ottawa-Carleton Centre, Cartier Square
111, Lisgar Street
Ottawa, Ontario
K2P 2L7

Dear Ms. Woollam:

I am writing about your Council's resolution concerning "Stop/Arrêt" signs and its endorsement of the motion adopted by the *Association française des municipalités de l'Ontario*. At the onset, I would like to apologise for the delay in responding to your correspondence.

The *Highway Traffic Act* was amended in 1993 after completion of Ministry of Transportation's thorough review of transportation standards. At that time, it was decided that the Ministry and all municipalities of the province should adopt the same standard for this important road sign. The standardised "stop" is the one used throughout North America and is recognised as the international symbol for stopping. The same sign is also used by the French government. In order to help road management authorities meet this requirement, they have been given until 2008 to abide by this regulation. For all these reasons, we are of opinion that there is no need to review the decision that led to the amendment of the *Highway Traffic Act* in 1993.

I have acknowledged your concerns about maintaining bilingual signage along provincial roads, the responsibility of which will be transferred to municipalities. On this particular point, I can only mention that, since they are not subjected to the *French Languages Services Act*, municipalities are free to develop their own policy on the language used on road signs in their jurisdiction. We hope municipalities will respect the spirit of the *French Language Services Act*. However, the Ministry of Transportation does not intend, at this point, to put forward any amendment to this *Act* or to any other related legislation.

I trust the above will help to clarify our stand.

Yours truly,

[signed]
Al Palladini
Minister of Transportation

MOTION NO. 210

Proposé par le Conseiller M. Bellemare
Appuyé par le Conseiller H. Kreling

ATTENDU QUE l'Ontario est la plus grande province du Canada et souvent reconnue comme étant un chef de file;

ATTENDU QUE le Canada est un grand pays ayant deux langues officielles;

ATTENDU QUE l'affichage bilingue constitue un important indice de ces deux langues officielles et un moyen efficace de faire sentir chez soi le citoyen et faire bon accueil aux visiteurs;

ATTENDU QUE l'ancien gouvernement provincial a adopté un règlement prévoyant que tout panneau d'arrêt érigé après le 1^{er} août 1993 doit porter uniquement le mot «stop» et qu'à compter du 1^{er} août 2008, seuls les panneaux d'arrêt affichant le mot «stop» seront valides;

ATTENDU QUE l'Association française de municipalités de l'Ontario a demandé au gouvernement de l'Ontario de permettre l'affichage bilingue des arrêt/stop et d'assurer l'affichage bilingue de la signalisation des autoroutes provinciales là où elle existe déjà dans les régions désignées bilingues en vertu de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario;

IL EST DÉCIDÉ PAR CONSÉQUENT QUE la MROC appuie la position de l'Association française des municipalités de l'Ontario et exhorte le gouvernement de l'Ontario de permettre l'affichage bilingue des arrêt/stop et d'assurer l'affichage bilingue de la signalisation des autoroutes provinciales là où elle existe déjà dans les régions désignées bilingues en vertu de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario;

IL EST AUSSI DÉCIDÉ PAR CONSÉQUENT qu'une copie de cette motion soit acheminée au gouvernement de l'Ontario, aux députés provinciaux et aux municipalités de l'Ontario.

Moved by Councillor M. Bellemare
Seconded by Councillor H. Kreling

WHEREAS Ontario, the largest province of Canada, is often looked upon as a leader in many fields;

AND WHEREAS Canada is a great country with two official languages;

AND WHEREAS bilingual signage is an important indication of these two official languages and an effective way of making citizens and visitors feel wanted and welcome;

AND WHEREAS the previous Government of Ontario adopted a regulation that every stop sign erected on or after August 1, 1993 shall bear the word “stop” exclusively and may not bear the words “stop” and “arrêt”, and that, on or after August 1, 2008, no stop sign shall be valid unless it bear the word “stop” only;

AND WHEREAS the *Association française des municipalités de l’Ontario* has asked the Government of Ontario to permit bilingual stop signs and ensure continued bilingual highway traffic signage where it presently exists in all jurisdictions designated as bilingual under the *French Language Services Act* of Ontario;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Regional Municipality of Ottawa-Carleton endorse the position of the *Association française des municipalités de l’Ontario* and urge the Government of Ontario to permit bilingual stop signs and ensure continued bilingual highway traffic signage where it presently exists in all jurisdictions designated as bilingual under the Ontario *French Language Services Act*.

AND FURTHER BE IT RESOLVED THAT a copy of this motion be sent to the Government of Ontario and circulated to all Ontario MPPs and municipalities.

“CARRIED”